

Л. М. БРОННИКОВА

зав. фондом редких книг
Гуманитарного центра — библиотеки
имени семьи Полевых, г. Иркутск

ИЗ ВЕКА В ВЕК ПЕРЕХОДЯ (о книжной коллекции Л. С. Полевого)

Гуманитарный центр — библиотека имени семьи Полевых — был открыт в июне 1997 г. Основу фонда редких книг составляет коллекция, подаренная гражданином США Леонидом Сергеевичем Полевым.

Леонид Сергеевич родился в Китае в 1919 г. в семье известного синолога, преподавателя Пекинского национального университета. В настоящее время проживает в Солт-Лейк-Сити, штат Юта. Потомок наших знаменитых земляков — трех литераторов, вышедших из одной семьи: Екатерины Авдеевой-Полевой, Николая и Ксенофонта Полевых. Увлечением литературой все трое были обязаны своему отцу, Алексею Евсеевичу Полевому. А. Е. Полевой, курский купец, приехав в Иркутск, стал участником освоения русскими северной части Тихого океана, Русской Америки и был одним из учредителей знаменитой Российско-Американской компании. Просвещенный купец, страстный книголюб, Алексей Евсеевич собрал богатейшую библиотеку и поощрял увлечение своих детей литературой и историей.

Екатерина Алексеевна Авдеева-Полевая (1789–1865) была первой сибирской писательницей. Она оставила ценное литературное наследие по этнографии, была собирательницей русских народных сказок, песен, огромной популярностью пользовались ее книги по домоводству.

Николай Алексеевич Полевой (1796–1846) — публицист, писатель, литературный критик, драматург, историк и переводчик, но самой главной его заслугой было создание «Московского телеграфа» — журнала нового типа, с которого началась новая эпоха в русской журналистике.

Некоторую роль сыграли и другие факторы: это со-
ветская литература, советского периода.

Наибольшее значение имеет теоретическое исследование русского языка иностранном языке. Это особенно важно для лингвистов.

Особую греческий с-тик; Филадельри, изданный слов. (СПб. English-Hindгло-урду, Л

Полностью
ку и литерату
истики на
пособия.

Большой
ная русская
ная в 1874 г

Эти книги Полевого, кавардского у XIX— начала знаменитом получив уче 1950 г. ему ных наук в о ратуры. Эти Л. Полевого ской литера

Часть книг
знаменитого
левого.

Все собранные
следующие

сти, журналистики, востоковедения, литературы, истории, религии, психологии, философии.

Некоторая часть книг не является библиографической редкостью: это собрания сочинений классиков русской и зарубежной литературы, монографии языковедов и литературных критиков советского периода.

Наибольший интерес для исследователей могут представлять теоретические научные труды и методика преподавания русского языка иностранцам, работы зарубежных славистов на английском языке. Интересны учебные пособия, словари, справочники для лингвистов, переводчиков, преподавателей и студентов.

Особую ценность представляет греко-латинский и латино-греческий словарь (составители Джозеф Хилл и Джоанна Энтик; Филадельфия, 1808). Не менее ценными являются словари, изданные в России и за рубежом: Эсперанто. Полнейший слов. (СПб., 1908), Русско-эвенкийский словарь (М., 1948), English-Hindustani Pocket Vocabulary (Карманный словарь англо-урду, Лондон, 1918).

Полностью подобраны школьные учебники по русскому языку и литературе 1930–1950 гг. Вряд ли в какой библиотеке города историки народного образования и филологии смогут найти эти пособия.

Большой популярностью вплоть до XX в. пользовалась «Учебная русская хрестоматия» Петра Николаевича Полевого, изданная в 1874 г.

Эти книги отражают профессиональные интересы Леонида Полевого, который окончил отделение славянских языков Гарвардского университета, специализируясь на литературе конца XIX—начала XX вв. В 1948 г. он защитил диссертацию о своем знаменитом предке («Николай Полевой и "Московский Телеграф"»), получив ученую степень бакалавра гуманитарных наук. В марте 1950 г. ему была присвоена ученая степень магистра гуманитарных наук в области русского и славянского языкознания и литературы. Этим и объясняется, что большая часть библиотеки Л. Полевого состоит из произведений классиков русской и советской литературы на русском и английском языках.

Часть книг говорит о профессиональных интересах его отца, знаменитого русского востоковеда Сергея Александровича Полевого.

Все собрание книг по востоковедению можно разделить на следующие направления: работы по истории востоковедения, си-

нологии, японистике, корейстике, арабистике, иранистике, религиям Востока. Особо следует выделить, как наиболее значимую и наполненную часть, труды по синологии.

Это обстоятельство объясняется тем, что Сергей Александрович Полевой в рамках востоковедения занимался главным образом синологией. Интерес к Китаю у него возник еще в детстве, когда он прочитал сказку Г. Х. Андерсена «Соловей», сюжет которой разворачивается в Китае. Именно тогда он захотел попасть в эту сказочную страну. Будучи студентом Института восточных языков во Владивостоке, С. А. Полевой готовил дипломный проект «Периодическая печать в Китае». Эта работа, блистательно защищенная им в 1913 г., до сих пор представляет интерес для тех, кто занимается историей китайской журналистики.

С. А. Полевой около 20 лет прожил в Китае, изучал эту страну и преподавал китайским студентам русский язык и литературу, историю, политическую экономию.

Среди привезенных Леонидом Сергеевичем Полевым книг по синологии есть труды видных русских и советских китаеведов. С. Георгиевского «Первый период китайской истории до императора Цинь-ши-хуан-ди» (СПб., 1885) и «Важность изучения Китая» (СПб., 1890), В. Виленского «Китай: Политико-экономический очерк» (М., 1923), Е. М. Чепурковского «Общий очерк географии и этнографии Китая» (1929), И. Г. Баранова — перевод работы китайского профессора Лю Да-цзюня «Китайская музыка» (Харбин, 1924), «Черты народного быта в Китае» (1929), «Государственная публичная библиотека в Бэйпине (Пекине)» (1932).

Особенно стоит отметить работу, ставшую библиографическим раритетом, «Статистическое описание Китайской империи» (Пекин, 1910), составленную знаменитым русским синологом XIX в. отцом Иакинфом (Н. Бичуриным). Отец Иакинф имеет самое непосредственное отношение к Иркутску: он был настоятелем Иркутского Вознесенского монастыря, первым ректором Иркутской духовной семинарии.

Среди книг по японистике есть работы известных русских ориенталистов: А. Петрова «Политическая жизнь Японии» (1910), П. Шкуркина «Японо-китайский конфликт» (Харбин, 1915), И. Серышева «Основы японской системы образования» (Харбин, 1923). Представляет интерес работа доктора И. Лаутера-ра, немца, много лет прожившего в Японии. Его книга «Япония. Страна восходящего солнца. Прежде и теперь» (СПб., 1905) стала в свое время первым опытом связного и популярного

описания японского развития японских авторами (Харбин, 1920-е гг.) (Харбин, 1920-е гг.) впоследствии в японском государстве.

Кореиставлена двитическим очподполковнВебеля «ПоеА. Баитова,имевшим цотправлявшсообщения

Книга Ф.
полуостров
ния с росси
текущим по
амурского

Из имени
ведению бо
ся И. Г. Бар
(Харбин, 19

Для ирку
«Отзыв на
сточного и
1909 г. изве
вославным
бой первую
разных жив
лее или ме

Среди р
диссертаци
«Древнеар
(1872).

С точки
бранных со
ской араби
росам связи

описания японской культуры в ее последовательном историческом развитии. В библиотеке находятся также переводы статей японских авторов Абе Исоо «Бюджет японского рабочего» (Харбин, 1915) и Ино Иоинори «К этнографии острова Формозы» (Харбин, 1915), выполненные Н. П. Мацокиным, который впоследствии стал преподавателем японского языка в Иркутском государственном университете.

Кореистика в библиотеке Леонида Сергеевича Полевого представлена двумя работами — «Военно-географическим и статистическим очерком Северной Кореи» (СПб., 1904), составленным подполковником Генерального штаба А. Баитовым, и книгой Ф. Вебеля «Поездка в Корею». Мы располагаем 3-м изданием очерка А. Баитова, выпущенным после начала Русско-японской войны и имевшим целью снабдить находившиеся на Дальнем Востоке и отправлявшиеся туда русские войска сведениями о климате, путях сообщения и населенных пунктах Северной Кореи.

Книга Ф. Вебеля — это очерк его поездки через Корейский полуостров, совершенной в 1889 г. и имевшей целью совещания с российскими поверенными в делах в Сеуле по некоторым текущим политическим и пограничным торговым вопросам Приамурского края.

Из имеющихся в коллекции нескольких книг по монголоведению большую ценность имеет работа уже упоминавшегося И. Г. Баранова «Портретная галерея монгольской династии» (Харбин, 1941).

Для иркутских исследователей может представлять интерес «Отзыв на "Русско-монголо-бурятский словарь" сотрудника Восточного института Г. Ц. Цыбикова. Словарь был составлен в 1909 г. известным иркутским специалистом по буддизму — православным священником И. А. Подгорбунским и представляет собой первую попытку дать материал для сравнительного изучения разных живых наречий монгольских племен с применением более или менее точной транскрипции их звуков.

Среди работ по арабистике особо ценным раритетом является диссертация на степень магистра арабской словесности по теме «Древнеарабская поэзия и ее критика» барона Виктора Розена (1872).

С точки зрения научной значимости отметим трехтомник «Избранных сочинений» выдающегося востоковеда, главы советской арабистики И. Ю. Крачковского. Первый том посвящен вопросам связи арабистики с историей культуры народов СССР и араб-

скому языкознанию (1955). Во втором томе объединены исследования по арабской средневековой художественной литературе (1956). Специальный, третий том посвящен работам И. Ю. Крачковского по новоарабской литературе, пионером и признанным авторитетом в изучении которой он был от начала до конца своей научной деятельности (1956).

Иранистика представлена двумя томами «Сборника летописей» Рашид-ад-дина. Это издание является одним из самых выдающихся памятников средневековой исторической литературы на персидском языке (М.; Л., 1946, 1952).

Проблемы истории востоковедения поднимают две книги — курс лекций профессора Санкт-Петербургского университета В. Бартольда «История изучения Востока в Европе и в России» (1911) и «Пособие к лекциям по истории Востока» (1901), составленное студентами факультета восточных языков Санкт-Петербургского университета.

Сергей Александрович и Леонид Сергеевич Полевые проявляли большой интерес к изучению Сибири, поскольку история их семьи тесно связана с этим суровым краем. Среди привезенных Леонидом Сергеевичем книг есть труды о Сибири и ее народах.

Особенно стоит отметить уникальное издание на английском языке Shirokogoroff S. M. «Psychomental Complex of the Tungus» (Широкогоров С. М. «Психоментальный комплекс тунгусов». Лондон, 1935).

Думаем, специалистам, занимающимся историей высшего образования в России, может быть интересен сборник лекций по истории и географии Сибири профессора Восточного института во Владивостоке Н. В. Кюнера (Владивосток, 1919), составленный на основе записей слушателей историко-филологического факультета и являющийся первым в России университетским курсом сибиреведения.

Не потеряла своей актуальной значимости книга И. И. Серебренникова «Сибиреведение» (Харбин, 1920), представляющая собой конспект лекций, прочитанных автором на кооперативных курсах в Харбине в мае—июне 1920 г. И. И. Серебренников попытался дать общий краткий курс сибиреведения, в котором свел до минимума элементы истории и этнографии Сибири, а на первое место поставил вопросы ее сельскохозяйственной жизни.

Привлекают внимание книги по религии, изданные в конце XIX— начале XX в. в России и за рубежом, большей частью о

религиях В
(СПб., 190
P. F. Tsche
Tschou-hien
ственный
(СПб., 18
на» (М., 1
«Учение Б

Для сиб
ность рари
на Нила Яр
го этногра
трагивающ
ков, чукчей

В фонд
ресовать с
народных
освещены
риканской
ядерной б

Большу
ные издан
тельности
Language
Кливленд,
тория. Спр
поколения
(Новая эн
Popular Sc
энциклопе

Разноо
тывающие
вой выпус
выходивш
На иностр
ны регуля
тительские
дународн
верситете

Пери
тью она

религиях Востока: Р. де-ла Грассери «Психология религий» (СПб., 1901), М. Мюллер «Религии Китая» (СПб., 1901), Р. F. Tschepe «Heiligtümer des Konfuzianismus in K'u-fu und Tschou-hien» (Святилище конфуцианства, 1906), А. Гусев «Нравственный идеал буддизма в его отношении к христианству» (СПб., 1874), Г. Олденберг «Будда, его жизнь, учение и община» (М., 1905), G. Grimm «Die Lehre des Buddha» (Г. Гримм. «Учение Будды». Мюнхен, 1919).

Для сибирских исследователей представляют наибольшую ценность раритетное ныне издание «Буддизм в Сибири» архиепископа Нила Ярославского (СПб., 1858) и работа известного русского этнографа В. М. Михайловского «Шаманство» (М., 1892), затрагивающая вопросы шаманизма у инородцев Сибири (эвенков, чукчей, коряков, якутов, бурят и др.)

В фонде представлена литература, которая может заинтересовать специалистов в области политологии, истории, международных отношений, истории Второй мировой войны. В книгах освещены различные темы: причины развязывания войны с американской точки зрения, ядерная политика США и проблемы ядерной безопасности в мире.

Большую ценность представляют энциклопедические справочные издания по различным отраслям знания и человеческой деятельности: Webster's New World Dictionary of the American Language (Энциклопедический словарь Вебстера. Нью-Йорк; Кливленд, 1952. 2068 с.), The Centure Book of Facts (Вековая история. Спрингфилд, 1907), The New People's Physician (Врач нового поколения. Нью-Йорк, 1942), The New World Family Encyclopedia (Новая энциклопедия для семейного чтения. Нью-Йорк, 1955), Popular Science Do-It-Yourself Encyclopedia (Популярная научная энциклопедия «Сделай сам». США, 1955).

Разнообразны по содержанию периодические издания, охватывающие почти весь XX в. В течение многих лет Леонид Полевой выписывал около пятисот наименований газет и журналов, выходивших на территории Советского Союза и за рубежом. На иностранных языках (в основном на английском) представлены регулярные общественно-политические и культурно-просветительские издания США, специальные издания по экономике, международным отношениям, психологии, садоводству, издания университетов, научных обществ и т. п.

Периодика на русском языке неоднозначна. Большей частью она представлена общественно-политическими и научно-

художественными изданиями, выходившими на территории бывшего Советского Союза. Но следует отметить, что одновременно в коллекции имеются редчайшие издания русских эмигрантов: «Русский голос» (Нью-Йорк, 1941–1947), «Новое русское слово» (Нью-Йорк, 1941–1947), «Голос Родины» (М., 1971–1990), «Свобода» (Мюнхен, 1960).

В коллекцию Леонида Полевого входят и тематические подборки статей из периодических изданий. В течение долгого времени Леонид Сергеевич собирал материалы по различным темам: страноведение, история, искусство, международные отношения, ядерная безопасность, экономика, фермерское хозяйство и т. д.

Надеемся, что библиотека Л. С. Полевого будет по достоинству оценена современниками и привлечет к себе внимание научных работников, исследователей, энтузиастов.

КНИГИ О ВОСТОКЕ,

изданные на рубеже XIX — XX вв.

(из фонда редких книг Гуманитарного центра библиотеки имени семьи Полевых)

1. Хокинс Г. Б. Geography of China (География Китая). Шанхай: Коммерческая печать, 1911. 65 с.: ил., карты. Книга на английском языке, названия и наименования даны на китайском языке, с иллюстрациями и картами, явится хорошим пособием для изучающих китайский язык. О географии отдельных провинций, промышленных ресурсах Китая, путях сообщения со странами мира, железных дорогах.

2. Stenz G. M. Der Bauer in Schantung (Крестьянин Шантунга). Цинтау, Китай, 1914. 44 с. Землевладение, доходы с земли, арендаторы, образ жизни крестьян Китая, народные приметы и суеверия — основные темы книги, написанной на немецком и китайском языках.

3. Абе Исоо. Бюджет японского рабочего / Пер. с яп. Ник. Мацокина. Харбин: Тип. КВЖД, 1915. 13 с. Анализируя положение и образ жизни японского рабочего, сравнивая заработную плату с европейско-американской, автор указывает на необходимость решения вопроса государством о благо-

получии своим указанным м

4. Баранов Маньчжурии. журского кра нистративно министративных учре китайском я.

5. Баранов КВЖД, 1926. старинного тайцев, пиш китайских б

6. Баранов пине (Пекине ранова мож ботникам. А китайской б фондов, осв работы биб.

7. Баранов народа. Хар народ созд ми после сл загробном жено в стар

8. Баранов 8 с. ил. (Об этнографиче ки и праздни народа — Н жены подр Надписи к ссылками н

9. Баранов Харбин, 19 рисунки — третов нек сударства из пекински